

56

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI¹⁾

z dnia 20 grudnia 2004 r.

zmieniające rozporządzenie w sprawie wzoru Europejskiej karty broni palnej

Na podstawie art. 10a ust. 8 pkt 2 ustawy z dnia 21 maja 1999 r. o broni i amunicji (Dz. U. z 2004 r. Nr 52, poz. 525 i Nr 96, poz. 959) zarządza się, co następuje:

¹⁾ Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej — sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 czerwca 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 134, poz. 1436 i Nr 283, poz. 2818).

§ 1. W rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 19 kwietnia 2004 r. w sprawie wzoru Europejskiej karty broni palnej (Dz. U. Nr 88, poz. 841) załącznik otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:
R. Kalisz

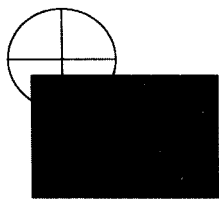
Załącznik do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 20 grudnia 2004 r. (poz. 56)

WZÓR EUROPEJSKIEJ KARTY BRONI PALNEJ

strona 1

RZECZPOSPOLITA POLSKA


EUROPEJSKA KARTA BRONI PALNEJ
EVROPSKÝ ZBROJNÍ PAS
EUROPÆISK VÅBENPAS
EUROPÄISCHER FEUERWAFFENPASS
EUROOPA TULIRELVADE PASS
PAS ARM TINE EORPACH
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΥΡΟΒΟΛΩΝ ΟΠΛΩΝ
EUROPEAN FIREARMS PASS
TARJETA EUROPEA DE ARMAS DE FUEGO
CARTE EUROPÉENNE D'ARMES À FEU
CARTA EUROPEA D'ARMA DA FUOCO
EIROPAS ŠAUJAMIEROČŪ APLIECĪBA
EUROPOS ŠAUNAMOJNO GINKLO LEIDIMAS
EURÓPAI FEGYVERTARTÁSI ENGEDÉLY
PASS EWROPEW TA'L-ARMĪ TAN-NAR
EUROPESE VUURWAPENPAS
CARTÃO EUROPEU DE ARMAS DE FOGO
EURÓPSKY ZBROJNÝ PAS
EVROPSKA OROŽNA PREPUSTNICA
EUROOPAN AMPUMA-ASEPASSI
EUROPEISKT SKJUTVAPENPASS



NR 000000

strona 2

1. Dane posiadacza:
 - 1.1. Nazwisko i imię:
 - 1.2. Data i miejsce urodzenia:
 - 1.3. Obywatelstwo:
 - 1.4. Adres:
 - 1.5. Podpis posiadacza:
2. Dane karty:
 - 2.1. Numer karty:
 - 2.2. Ważna do:
 - 2.3. Pieczęć organu: Data:
 - 2.4. Ważność przedłużona do:
 - 2.5. Pieczęć organu: Data:



2

Słowniczek

1. Udaje o držitel / Oplysninger om indehavere / Angaben zum Paßinhaber / données détaillé / Sonra an seahõhõra / Το ποσό του ποσοστού / Details of the holder / Datos sobre el titular / Montions relatives au titulaire / Indicações relativas ao titular / Informazioj pri pasinhabero / Duomenys apie leidimo turėtoją / A tulajdonos adatai / Detalji tad-detenturi / Vermeldingen betreffende de houder / Mērijēbes relatīvas ac titular / Udaje o držitelov / Podatki o imetniku prepustnice / Passiniftijan yksittähdet / Innehavarens identitet
- 1.1. Enimek in ime / Efternavn og fornavn / Name und Vorname / Perekonimimij ja esnimij / Sioinne agus céadainm / Etelävuo na oivou / Surname and first name / Nomre y seahõõs / Nom et prénom / Cognome e nome / Uzvārds un vārds / Pavaard / Vardas / Casati / de keresztnév / Lewel sem y kunym / Naam en voornaam / Apelido e nome / Hrzvsko a meno / Imię i nazwisko / Sukunimi ja etunimi / Efternavn och förnamn
- 1.2. Datum a mīsto narozem / Fødselsdato og -sted / Geburtsdatum und Ort / Sunniaga-je koht / Data agus Mt bhráite / Hattajavaikei kai tonos yvnyvot / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Data et lieu de naissance / Luogo e data di nascita / Dzimšanas datums un vieta / Gimimo data ir vieta / Születési hely és idő / Data u post tai / twield / Gebörteplaat en -datum / Data e local de nascimento / Datum a miesto narodenia / Datum im kraj rojstva / Sýrlymafakja ja -pakkja / Fødselsdatum och -plats
- 1.3. Državljanstvo / Nationalitet / Staatsangehörigkeit / Rāhus, kodakondus / Nāsiuntacht / Eibvoktrio / Nationality / Nacionalidad / Nazionalità / Taufort / Piliayō / Adakoponias / Cittadinanza / Nationalitet / Nacionalidade / Občianstvo / Statni občianství / Kansalaisuus / Nationalitet
- 1.4. Mīsto, pīrytu / Bopiel / Anschrift / Address / Senkachi / Aizūduoj / Adress / Dirección / Adresse / Indrizio / Adresse / Adress / Locam / Indrzo / Adres / Endrelego / Adresa / Probavakā / Osote / Adress
- 1.5. Pīvōs držitel / Innehavarens underskrift / Unterschrift des Paßinhaber / Hojda alkur / Stāvū an seahõhõra / Υπογραφή κατοχού / holder's signature / Firma del titular / Signature du titulaire / Firma del titolare / Pasinhabero paraks / Ledimo turētojo parašas / A tulajdonos aláírása / Firma tad-detentur / Handtekening van de houder / Assinatura do titular / Podpis držitel / Podpis inehavate prepustnice / Passiniftijan afekirjūras / Innehavarens namnteckning
2. Udaje o pasu / Oplysninger om passet / Angaben zum Feuerwaffenpaß / Passi detalid / Sonra an phas / Το ποσό του ποσοστού / Details of the pass / Datos da la tarjeta / Mentions relatives à la carte / Indicações relativas ao cartão / Informazioj pri pasoj / Duomenys apie leidimą / A tulajdonos adatai / Firma tad-detentur / Handtekening van de houder / Assinatura do titular / Podpis držitel / Podpis inehavate prepustnice / Passiniftijan afekirjūras / Innehavarens namnteckning
- 2.1. Čak pasu / Passets nr / Paßnummer / Passe number / Umhri an phas / Apāē Bāhāra / Pass number / N de tarjeta / N de la carte / N della carta / Absauas numars / Ledimo numais / Engedely száma / Nummer tai Pass / Nummer van de pas / N du cartão / Cifro abrojetno pasu / Številka prepustnice / Passi numero / Passells nr
- 2.2. Pīatost do / Gültig indtil / Gültig bis / Kēntv kuni / Bai go di / Gültig / Gültig / Valid until / Valida hasta / Valable jusqu'au / Valida mo al / Deriga līdz / Galioja iki / Erienvērs / Validu sa / Gültig tot / Valido ate / Pīatost do / Valde do / Valimeln voimassabotava / Gültig till
- 2.3. Raziko / Myndighedsens stempel / Behörden/Dienststempel / Amelkonna pīstai / Stampa an Udāris / Τροπογία της ενδουδου απρξ / Authority's stamp / Sello de la autoridad / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Instiucijos antspaūdas / hieragsi pečatje / Itimbru tai / Awortni / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimto da autoridade / Pečetka organu / Žig pristopnega organa / Viranomasen oimja ja päiväys / Myndigheters stempel
- 2.4. Pīatost prodūzavōa do / Gültigheden forængei indtil / Gültigkeit verläßt bis / Kēntvūs pīkvaldō kuni / Baiicort siñhite go di / Gültig until / Gültig bis / Validity extended until / Valde prorogada hasta / Validit prorogae au / Pīatost dētt valdēt fru al / Valimeln termis pagarināt līdz / Galiojimo trukmė pratęsta iki / Erienvērsēgā mēghrosrabbōva / Validitā esība sa / Seligheid verlēng tot / Validade prorrogada até / Pīatost predlēnā do / Veljavnost lēline podlājana do / Voimassabota jatkettu / Gültighet forængei till
- 2.5. Raziko / Myndighedsens stempel / Behörden/Dienststempel / Amelkonna pīstai / Stampa an Udāris / Τροπογία της ενδουδου απρξ / Authority's stamp / Sello de la autoridad / Sceau de l'autorité / Timbro dell'autorità / Instiucijos antspaūdas / hieragsi pečatje / Itimbru tai / Awortni / Stempel van de bevoegde autoriteit / Carimto da autoridade / Pečetka organu / Žig pristopnega organa / Viranomasen oimja ja päiväys / Myndigheters stempel

3. Udaje je zbrani / Identifikation af skydevåbenne / Kenndaten der Feuerwaffen / Tuuliväa andmed / Sonra na n-am tne / Το ποσό ορισμού του τυποβόλου όπλου / Firearms particulars / Identificación de las armas de fuego / Identification des armes à feu / Identificazione delle armi da fuoco / Zpas par l'arçobna / Duomenys apie šaujamuosius ginklus / Lėšgyvėrė adarai / Detalji ta / Informazioj pri armu / Duomenys apie leidimo turėtoją / A tulajdonos adatai / Detalji tad-detenturi / Vermeldingen betreffende de houder / Mērijēbes relatīvas ac titular / Udaje o držitelov / Podatki o orožju / Teodot ampuna - asesta / Identifikation av skyttevapen
4. Udaje je upravnēni ke zbranim / Referent til tilkøbsene vedrørende våbenne / Genehmigungen bezüglich der Waffen / Tuuliväe volkuste andmed / Data ar udaru na n-am tne / Aētēc moū udōbñkov vīd ro orūo / Data on authorizations of firearms / Referencas de los autorizaciones relativas a las armas / Références des autorisations concernant les armes / Riferimenti delle autorizzazioni concernenti le armi / Informazioj pri šaujamuosiu ginklu / Duomenys apie leidimo turėtoją / A tulajdonos adatai / Detalji tad-detenturi / Vermeldingen betreffende de houder / Mērijēbes relatīvas ac titular / Udaje o držitelov / Podatki o dovoljenju za orožje / Teodot ampuna - asen / Identifikation av skyttevapen
5. Opravnēni člensko štālu do kāreho držitel ostuje / De besatte medlemsstaters tillæpelse / Genehmigungsvermerk der Besetzten Mitgliedsstaaten / Kāstāstād hñheskñde volkuste / Udārinē na mēstāstā a lūgñd usarñ orūo / Aētēc moū udōbñkov to strōvōpētē vōdñ jēn / Authorizations of member States visited / Autorizaciones de los Estados miembros visitados / Autorizzazioni degli Stati membri visitati / Vāstis, kurā ēvēd (vēd troncā) ieroci atūaju / Aplankytū valstybū narį, lėdima vėstñ ginklus / A megátogatott tagorszagok engedélyei / Awtorizacynje ta - istali Membri fejn ikun saret iz-żjara / Vergunningen van de bezochte Lid - Staten / Autorizações dos Estados - membros visitados / Povolenie hostujúcej krajiny / Dovoljenja obiskanih držav članic / Vierlān kōntēna okeiden jāsēnvalōber aīntānt luvāt / De besatte medlemsstaternas tillstånd
6. Informac o cestovni v rámci Společenstv / Oplysninger om rejsen inden for Fællesskabet / Hinweise für Reisen innerhalb der Gemeinschaft / Resinformatōon Uherudse pītes / Fānsēri ar lāstēli lāsīgh den Chomhórai / Οπλοπορξ vīd tny kukopocō orūo orny Kōvōtrio / Information on travelling within the Community / Datos sobre desplazamientos intracomunitarios / Informations relatives aux déplacements intracomunitaires / Indicações relativas agli spostamenti intracomunitari / Informazioj pri cōpōdān Savēniti / Informazioj apie keliones Bendrijoje / Kozosēgen bēli / Uzārsā vānāroko informāciō / Informazioj dvan vīvājgār fr Komunitā / Inlichtingen betreffende intracommunautaire verplaatsingen / Informações relativas aos deslocamentos intracomunitários / Udaje o cestovanj v rámci Společenstva / Informazioj v provonih na omeoēzju Skupnosti / Tejota mākustāmēstā unioñ dūvōlā / Oplysninger om reiser inom gemenskapen
- 6.1. Je ostā do s ... zakāzānā / Indrejsje i ... med dette våben ... er forbudt / Eine reise nach ... mit der Waffe ... ist verboten / Resimne ... tulrelvaga ... on keelatud / Tuimisclear turas go ... leis an arm ... / Anycyclopēt rōzōbi or ... us ro orūo ... / A journey to ... with the firearm ... shall be prohibited / Estān prohibōdos los viajes a ... con el arma ... / Un voyage en ... avec l'arme ... est interdit / Un viaggio in ... con l'arma ... è vietato / Keelati ... ar ... šaujamuoju ginklu / Kallauti ... su šaujamuoju ginklu ... yra draudžiama / Trece a ... keelutakse ... / Ötögyverre ... tartónküzssē / Vīvājgār ... bētrma bētrmā būva pīrotā / Het is verboden zich met vuurwapen ... naar ... te begeven / È proibito a viages a ... com a arma ... / Cestovni do ... sa strelno zbrañu / Je zakāzān / Potovanje vna ... z orožjem ... je prepovedano / Mākustāmēn ... on keellaty seuraväen ampuna-aseiden kanssa ... / Inresa ... med vapen ... är förbjuden
- 6.2. Je ostā no s ... podnūrnā oprāvñm / Indrejsje i ... med dette våben ... er betinget af godkendelse / Eine reise nach ... mit der Waffe ... ist genehmigungspflichtig / Resimne ... tulrelvaga ... on lubatud / Usares kōga / Bētrñ turas go ... leis an arm ... / Estān reāzātrāhe / Vīvōno or oēko rōzōbi or ... us ro orūo ... / A journey to ... with the firearm ... shall be subject to authorization / Los viajes a ... con el arma ... están sometidos a autorización / Un voyage en ... avec l'arme ... est soumis à autorisation / Un viaggio in ... con l'arma ... è soggetto ad autorizzazione / Keelōstā ... ar ... šaujamuoju ginklu / Kallauti ... su šaujamuoju ginklu ... oūtras leidmas / A ... keelutakse ... / Ötögyverre ... tartónküzssē / Vīvājgār ... bētrma bētrmā būva pīrotā / Het is verboden zich met vuurwapen ... naar ... te begeven is een vergunning vereist / È sūlletā a autorizāō ā viages a ... com a arma ... / Cestivāno do ... sa strelno zbrañu ... podlētā pōvōlāvācēmū kōntām / Za potovanje vna ... z orožjem ... je potrebno menj pristoli dovoljenje / Mākustāmēn ... on luvāvtrāstā seuraväen ampuna-aseiden kanssa ... / Inresa ... med vapen ... krāver tillstånd

Uwagi do załącznika:

- 1) dokument formatu A6 po złożeniu w tzw. „harmonijkę”;
- 2) strony od 1 do 4 drukowane na awersie dokumentu, a strony od 5 do 8 drukowane na rewersie (po wydrukowaniu całość dokumentu ma wymiar 420 mm x 148 mm);
- 3) na stronie 1 numer kolejny dokumentu — drukowany jako numer indywidualny dla każdego z dokumentów;
- 4) zabezpieczenia: mikrodruk, znak wodny, giloz w kolorze niebieskim;
- 5) adnotacji o utracie broni palnej wpisanej do Europejskiej karty broni palnej dokonuje się przez wykreślenie wpisu odnoszącego się do utraconej broni palnej opatrzone datą i pieczęcią właściwego organu;
- 6) cel lub warunki pozwolenia, o których mowa w art. 10 ust. 3 i 4 ustawy z dnia 21 maja 1999 r. o broni i amunicji, wpisuje się do Europejskiej karty broni palnej na str. 4 w poz. 3.1—3.10 w kolumnie „Uwagi”, używając symboli określonych na str. 10 legitymacji posiadacza broni, stanowiącej załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 22 grudnia 2003 r. w sprawie wzorów legitymacji posiadacza broni, zaświadczenia uprawniającego do nabycia broni, legitymacji osoby dopuszczonej do posiadania broni, świadectwa broni oraz karty rejestracyjnej broni (Dz. U. Nr 225, poz. 2233);
- 7) dane, o których mowa w art. 10a ust. 6 ustawy z dnia 21 maja 1999 r. o broni i amunicji, mogą być wpisywane do Europejskiej karty broni palnej na str. 3—6 w poz. 4, 5 oraz 6.1 i 6.2.